

LAMPIRAN

1. Lembar Pengucapan Bunyi-Bunyi
2. Lembar Daftar Tanya Jawab
3. Lembar Bacaan
4. Tabel Sistem Fonemik Dialek Bahasa Indonesia Golongan Etnis Madura Di Surabaya
5. Lembar Pengucapan Bunyi-Bunyi Bebas.
6. Daftar Informan
7. Peta Kotamadya Daerah Tingkat II Surabaya
8. Peta Bahasa Di Madura

Lampiran 1

Lembar Pengucapan Bunyi-Bunyi

Bagaimanakah saudara-saudara jika mengucapkan kata-kata dan kalimat-kalimat berikut ini dalam bahasa Indonesia ?

A. Daftar Kata

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. Ambil | 21. Buah |
| 2. Tulang | 22. Beras |
| 3. Anak | 23. Tulis |
| 4. Bunga | 24. Kecamatan |
| 5. Burung | 25. Ote-ote |
| 6. Bulu | 26. Onde-onde |
| 7. Bis | 27. Telur |
| 8. Contoh | 28. Susu |
| 9. Payah | 29. Sutera |
| 10. Bingung | 30. Menulis |
| 11. Mente | 31. Toko |
| 12. Lele | 32. Beli |
| 13. Sapi | 33. Masalah |
| 14. Sate | 34. Soto |
| 15. Kue | 35. Sate |
| 16. Ekor | 36. Keluar |
| 17. Becak | 37. Oleh-oleh |
| 18. Ekor | 38. Susu |
| 19. Buah-buahan | 39. Sumur |

- | | |
|-----------------|----------------|
| 40. Sebagian | 66. Jagalan |
| 41. Jum'at | 67. Ruangan |
| 42. Kenjeran | 68. Malaikat |
| 43. Kerbau | 69. Menggoreng |
| 44. Saya | 70. Guru |
| 45. Sapi | 71. Ilmu |
| 46. Saudara | 72. Setrika |
| 47. Perempatan | 73. Kiblat |
| 48. Langgar | 74. Keluarga |
| 49. Sampai | 75. Berjalan |
| 50. Wilayah | 76. Gula |
| 51. Nikmat | 77. Bemo |
| 52. Oleh | 78. Pagar |
| 53. Terus | 79. Minum |
| 54. Menulis | 80. Rumah |
| 55. Kalau | 81. Musuh |
| 56. Berjualan | 82. Belut |
| 57. Ular | 82. Baik |
| 58. Bakpau | 83. Salah |
| 59. Kelihatan | 84. Merah |
| 60. Biru | 85. Sepuluh |
| 61. Ramai-ramai | 86. Satu |
| 62. Sarung | 87. Udang |
| 63. Uang | 88. Masuk |
| 64. Maghrib | 89. Ilmu |
| 65. Surat | 90. Banyak |

B. Daftar Kalimat

1. Saya sakit panas dan ibu memberi obat
2. Sebagian pergi ke pasar dan sebagian pergi ke warung
3. Bapak pergi ke kantor dan adik ke sekolah
4. Jangan berjalan terlalu cepat
5. Kakak pulang membawa oleh-oleh
6. Adik makan bakpaw dan ibu mengoreng ote-ote
7. Lebih baik belajar daripada bermain
8. Bapak Camat bertugas di kecamatan
9. Saya pergi naik becak dan ibu naik bemo
10. Sapi itu gemuk dan berada di sawah
11. Ayam yang berbulu hitam itu sedang bertelur
12. Burung itu kelihatan bulu dan tulangnya
13. Jangan makan sate dan tape
14. Jangan ramai-ramai, ada orang sakit
15. Kakak senang makan buah-buahan
16. Beli buku tulis di toko buku
17. Pak guru menulis di papan tulis
18. Musuh itu lari ke luar rumah
19. Belut itu lari masuk sumur
20. Kalau lapar lebih baik terus makan
21. Jangan sampai salah menulis
22. Balon itu berwarna merah dan biru
23. Bis kota itu berjalan cepat
24. Bibi membawa piring
25. Kain sutera itu harganya mahal
26. Beli udang di pasar

Lampiran 2

Daftar Tanya Jawab

1. [+] Siapakah nama anda ?
[-] Ali Arifin
2. [+] Berapakah usia anda ?
[-] Tiga pullu taon
3. [+] Pendidikan terakhir anda ?
[-] Sampek sekolla SMP
4. [+] Dimanakah alamat anda ?
[-] Di jallan Sombo 43 c
5. [+] Apa pekerjaan anda ?
[-] Pekerjaan saya adalah pengemudi taksi
6. [+] Dimana desa kelahiran anda
[-] Desa Blega, Kabupaten Bangkalan
7. [+] Coba anda mengucapkan beberapa kata ke dalam bahasa indonesia
[-] Tellow, saya, belli, sampek, Jumma'at, lebbi
8. [+] Coba anda mengucapkan beberapa kalimat ke dalam bahasa Indonesia
[-] Masalla ini membuat saya sampek bengong
[-] Saya banyak pergi kalowar kotta
[-] Dalam mubil saya membawak penompang
9. [+] Sebutkan beberapa kata dalam bahasa Madura yang mirip dengan bahasa Indonesia
[-] klowar, mera, penompang, langger, menolles, terros, banyak, beghus, tellow, sepollo, sebellles, tolang, bullu, burung, ghuru, ilmu.

Lampiran 3

Lembar Bacaan

Coba Saudara baca sebuah artikel berikut ini :

Komputer sudah bukan lagi menjadi barang aneh bagi sebagian masyarakat. Perangkat ajaib yang memberi kemudahan kepada para pemakainya ini sudah menjadi bagian hidup sehari-hari di kalangan masyarakat tertentu. Bahkan ada sindiran yang mengatakan kalau ada orang yang belum kenal komputer, maka dia bukan termasuk manusia masa kini alias ketinggalan jaman. Tapi benarkah mereka yang sudah tahu seluk beluk perangkat modern ini sudah menikmati kemajuan teknologi tersebut secara maksimal ?

(Jawa Pos, 14 Juni 1994, hal 7)

Lampiran 4

TABEL SISTEM FONEMIK
DIALEK BAHASA INDONESIA GOLONGAN
ETNIS MADURA DI SURABAYA

titik arti- kulasi	lab.	dent.	alveo.	retrof.	palat.	vel.	glot.
cara artikulasi							
ts	p	t		ʈ	c	k	'
hambat aspirat	bh	dh		ɖʰ	jh	gh	
bs	b	d		ɖ	j	g	
nasal	m		n		ny	ng	
geser			s				h
lateral			l				
getar			r				
semi vokal	w				y		

keterangan : ts : tidak bersuara bs : bersuara

Lampiran 5

Lembar Pengucapan Bunyi-Bunyi Bebas

Coba anda bercerita tentang pengalaman dan riwayat hidup saudara yang meliputi:

- A. Kehidupan masa kecil di desa tempat saudara tinggal
- B. Kehidupan keluarga saudara
- C. Suka duka kehidupan anda selama berada di Surabaya

Lampiran 6

DAFTAR INFORMAN

Nama : Ali Arifin
 Tempat / Tgl Lahir : Bangkalan , 21 Juli 1964
 Umur : 30 tahun
 Desa Kelahiran : Blega, Kabupaten Bangkalan
 Alamat di Surabaya : Jl. Sombo 43
 Pekerjaan : Pengemudi Taksi
 Pendidikan Terakhir : Tamat SLTP

Nama : Mattasan
 Tempat / Tgl Lahir : Bangkalan , 29 Oktober 1962
 Umur : 32 tahun
 Desa Kelahiran : Lomair, Kabupaten Bangkalan
 Alamat di Surabaya : Jl. Bulak Cumpat 45 C
 Pekerjaan : Guru Sekolah Madrasah
 Pendidikan Terakhir : Tamat SLTA Aliyah

Nama : Saleh
Tempat / Tgl Lahir : Bangkalan, 23 Januari 1965
Umur : 29 tahun
Desa Kelahiran : Tonjung, Kabupaten Bangkalan
Alamat di Surabaya : Jl. Krembangan Bakti I / 2
Status Kependudukan : Penduduk Musiman
Pekerjaan : Berjualan
Pendidikan Terakhir : Setingkat SD

Nama : Pangat (Cak Ngat)
Tempat / Tgl Lahir : Surabaya, 12 Juli 1957
Umur : 37 tahun
Desa Kelahiran : Kampung Kaliasin
Alamat di Surabaya : Jl. Keputran Panjunan II / 34
Pekerjaan : Satpam Tunjungan Plaza
Pendidikan Terakhir : SLTP

PETA KOTAMADYA DAERAH TINGKAT II SURABAYA



